



GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ПОЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ЭКЗАМЕНОВ

Stand: 1. September 2020

Состояние на: 1 сентября 2020 г

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung für Jugendliche GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen* (Hören, Lesen, Schreiben), *Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung*, *Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

Положение о проведении экзаменов GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Редакция от 1 сентября 2020 г.

Положение о проведении экзаменов для молодежи GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 является составной частью *Порядка сдачи экзаменов* Института им. Гете в его актуальной версии.

Экзамен FIT IN DEUTSCH 1 разработан Институтом им. Гете. Экзамен проводится и оценивается по единым критериям в экзаменационных центрах по всему миру, перечисленных в § 2 *Порядка сдачи экзаменов*.

Экзамен соответствует первому уровню – A1 – по шестиуровневой шкале *Общоевропейских компетенций владения иностранным языком (GER)*. Данный сертификат Института им. Гете подтверждает способность изъясняться на немецком языке на элементарном уровне.

§ 1 Описание экзамена

В зависимости от уровней экзаменов, доступных к сдаче, и условий в экзаменационном центре, экзамен GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 можно сдать на бумаге и (или) в электронном виде. Структура, содержание и оценка экзамена на бумаге и в электронном формате идентичны. Особые правила и указания по электронным экзаменам по немецкому языку, отличные от *Положения о проведении экзаменов* для экзаменов на бумаге, приведены в приложении.

§ 1.1 Этапы экзамена

Экзамен FIT IN DEUTSCH 1 состоит из двух обязательных этапов:

- письменного группового экзамена,
- устного группового экзамена.

§ 1.2 Экзаменационные материалы

Экзаменационные материалы включают в себя *формуляры экзаменуемого* с бланками *ответов* (Аудирование, Чтение, Письмо), *формуляры экзаменатора* с бланками *Говорение – Оценка* и *Говорение – Результат* и бланком *Общий результат*, а также звуконосители.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Erläuterungen und jeweils ein Beispiel zu den Aufgaben sowie Stichwörter, Themen- und Handlungskarten (Teil 1–3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In die Ergebnisfelder auf dem *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen – Ergebnis* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Комплект *формуляров экзаменуемого* включает в себя бланки с заданиями для участников экзамена:

- задания к модулю АУДИРОВАНИЕ (части 1 и 2);
- тексты и задания к модулю ЧТЕНИЕ (части 1 и 2);
- тексты и задания к модулю ПИСЬМО.

Во время проведения модуля ГОВОРЕНИЕ экзаменатор дает объяснения и наглядные примеры по каждому заданию, а также ключевые слова и сюжетные карточки (части 1–3).

В *бланки ответов экзаменуемые* записывают свои ответы или текст.

Формуляры экзаменатора включают в себя

- транскрипции текстов для аудирования;
- ключи;
- инструкции по проверке результатов письменного экзамена;
- инструкции по проведению и проверке результатов устного экзамена.

В графы фиксации результатов на *бланке ответов* экзаменаторы вносят свои оценки за ЧТЕНИЕ, АУДИРОВАНИЕ, ПИСЬМО и в бланк *Говорение – Результат* оценки за модуль ГОВОРЕНИЕ. На *бланке Общий результат* все оценки суммируются.

На звуконосителях записаны тексты к модулю АУДИРОВАНИЕ, а также инструкции и информация, касающиеся процедуры проведения данного модуля.

§ 1.3 Экзаменационные комплекты

Материалы к письменной части экзамена объединены в соответствующие экзаменационные комплекты. Материалы к модулю ГОВОРЕНИЕ могут произвольно комбинироваться друг с другом и с экзаменационными комплектами письменной части.

§ 1.4 Временной регламент проведения этапов экзамена

Письменный экзамен, как правило, предшествует устному. В том случае, если письменный и устный экзамен проводятся не в один день, перерыв между ними не должен превышать 14 дней.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 60 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	20 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	60 Minuten

Письменный экзамен длится в общей сложности 60 минут без учета перерывов:

Модуль	Продолжительность
АУДИРОВАНИЕ	ок. 20 минут
ЧТЕНИЕ	20 минут
ПИСЬМО	20 минут
Всего:	60 минут

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal 6 Teilnehmenden durchgeführt.
Die Gruppenprüfung dauert circa 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

Модуль ГОВОРЕНИЕ проводится в форме группового экзамена, в котором принимают участие не более 6 человек. Продолжительность группового экзамена составляет 15 минут. Время на подготовку не предусмотрено.

Время проведения экзамена может быть продлено для участников с особыми потребностями. Детали проведения такого экзамена более подробно изложены в *Дополнениях к Положению о проведении экзаменов: лица с особыми потребностями*.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 1.5 Протокол проведения экзамена

Во время проведения экзамена ведется протокол, в который вносятся все особые случаи, происходящие во время экзамена. Протоколы хранятся вместе с информацией о результатах экзамена.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 2 Письменный экзамен

Рекомендуется следующий регламент проведения письменного экзамена: АУДИРОВАНИЕ – ЧТЕНИЕ – ПИСЬМО. По организационным причинам данный регламент может быть изменен экзаменационным центром.

Перерывы между отдельными модулями данного экзамена не предусмотрены.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

§ 2.1 Подготовка

Перед началом экзамена ответственный(-ая) за проведение экзамена, подготавливает экзаменационные материалы, соблюдая правила конфиденциальности. Кроме того, он/она еще раз проверяет содержание материалов.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Im Prüfungsteil LESEN markieren bzw. schreiben die Teilnehmenden ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

§ 2.2 Процедура проведения экзамена

Перед началом экзамена все участники должны удостоверить свою личность. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, дает все необходимые инструкции.

Перед началом каждого экзаменационного модуля участникам экзамена раздают соответствующие *формуляры экзаменуемого* и *бланк ответов*. Участники экзамена вносят необходимые данные, и только после этого начинается отсчет времени непосредственно самого экзамена.

Формуляры экзаменуемого раздаются перед началом соответствующего экзаменационного модуля без какого-либо комментария, все необходимые объяснения к заданиям даны в *формулярах экзаменуемого*. После окончания соответствующего экзаменационного модуля все экзаменационные материалы собираются. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, сообщает о начале и конце экзамена.

Для письменного экзамена предусмотрен следующий регламент:

1. Как правило, экзамен начинается с модуля АУДИРОВАНИЕ. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, включает звуконоситель. Участники экзамена сначала отмечают или записывают свои варианты ответов на *формулярах экзаменуемого*, а затем переносят их на *бланки ответов*. Для переноса ответов участникам экзамена отводится около 5 минут экзаменационного времени.
2. Сразу после выполнения заданий к модулю АУДИРОВАНИЕ участники экзамена переходят к выполнению заданий модулей ЧТЕНИЕ и ПИСЬМО (или, по желанию, сначала ПИСЬМО, а потом ЧТЕНИЕ). При выполнении заданий к модулю ЧТЕНИЕ экзаменуемые вначале отмечают или записывают выбранные варианты ответов в *формулярах экзаменуемого*, а затем переносят их на *бланки ответов*. Для переноса ответов участникам экзамена отводится около 5 минут экзаменационного времени.
3. Текст к модулю ПИСЬМО участники экзамена обычно пишут непосредственно на *бланке ответов*.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 3 Modul ГОВОРЕНИЕ

Каждая часть (1, 2 и 3) модуля ГОВОРЕНИЕ продолжается около 5 минут.

§ 3.1 Организация экзамена

Для проведения экзамена предоставляется соответствующее помещение. Экзаменуемым предлагают занять места таким образом, чтобы в аудитории была комфортная обстановка.

Как перед началом письменного, так и перед началом устного экзамена, все экзаменуемые должны удостоверить свою личность, а в случае необходимости и во время устного экзамена.

§ 3.2 Подготовка

Регламентом экзамена время на подготовку не предусмотрено. Экзаменуемые знакомятся с заданиями непосредственно на экзамене.

§ 3.3 Процедура проведения экзамена

Модуль ГОВОРЕНИЕ принимают два экзаменатора. Один из экзаменаторов ведет модуль ГОВОРЕНИЕ.

Для модуля ГОВОРЕНИЕ действует следующий регламент:

В начале экзамена экзаменаторы приветствуют участников экзамена и сами кратко представляются. Перед началом каждого модуля экзаменаторы комментируют задания к нему и наглядно поясняют их на конкретном примере. Кроме того, они определяют, кто из участников экзамена отвечает первым.

1. Часть 1: участники экзамена представляются по очереди, используя при этом ключевые слова, приведенные в *формулярах экзаменуемого*.
2. Часть 2: участники экзамена беседуют друг с другом; они формулируют вопросы и отвечают на них.
3. Часть 3: экзаменуемые обращаются друг к другу с просьбами и требованиями, а также сами реагируют на аналогичные просьбы и требования собеседников.

В конце экзамена все экзаменационные материалы собираются.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Gesamtergebnis* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.

Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

§ 4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

§ 4.3 SCHREIBEN

Der Prüfungsteil SCHREIBEN wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

§ 4 Оценка результатов письменного экзамена

Оценка результатов каждого модуля письменного экзамена проводится в экзаменационном центре или в специально предоставленных для этой цели помещениях. Оценка результатов экзамена производится двумя экзаменаторами независимо друг от друга. На *бланке ответов* в графе *Общий результат* суммируются баллы, полученные за модули АУДИРОВАНИЕ, ЧТЕНИЕ и ПИСЬМО. Результаты письменного экзамена не сообщаются экзаменаторам, принимающим устный экзамен.

§ 4.1 АУДИРОВАНИЕ

За выполнение модуля АУДИРОВАНИЕ можно получить максимально 18 баллов. За выполнение одного задания данного модуля экзаменуемый получает 1 балл или 0 баллов. Для подсчета результата полученные баллы суммируются и умножаются на коэффициент 1,5. Половинные баллы не округляются.

Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*, в графу Результат Аудирования. Бланк ответов должен быть подписан двумя экзаменаторами.

§ 4.2 ЧТЕНИЕ

За выполнение модуля ЧТЕНИЕ можно получить максимально 12 баллов. За выполнение одного задания экзаменуемый получает 1 балл или 0 баллов. Для подсчета результата полученные баллы суммируются. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов* в графу Результат чтения. Бланк подписывается двумя экзаменаторами.

§ 4.3 ПИСЬМО

Экзаменационный модуль ПИСЬМО оценивают два экзаменатора независимо друг от друга, на основании установленных критериев (см. *комплект упражнений*, часть *формуляр экзаменатора*). Каждый критерий оценивается заранее определенным количеством баллов; промежуточные баллы не допускаются.

За выполнение модуля ПИСЬМО можно получить максимально 12 баллов. Оцениваются только записи на *бланке ответов*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 2 multipliziert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen, das auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet wird. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Vorfall des Entstehens расхождений между двумя различными оценками экзаменаторы договариваются о единой оценке (в баллах). Если компромисс не будет достигнут, решение принимает ответственный(-ая) за проведение экзамена. Перед тем как принять решение, он/она имеет право обратиться к третьему лицу за экспертным мнением.

Для подсчета результата выполнения заданий данного модуля полученные баллы суммируются и умножаются на коэффициент 2. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*, который заверяется личной подписью обоих экзаменаторов с указанием персонального номера экзаменатора.

§ 5 Оценка результатов модуля ГОВОРЕНИЕ

Результаты устного экзамена (часть 1–3) оцениваются двумя экзаменаторами независимо друг от друга на основании установленных критериев (см. *комплект упражнений*, часть *формуляры экзаменатора*). Оценка в баллах выставляется по каждому критерию на бланке *Говорение – Оценка*. Промежуточные баллы не допускаются.

За модуль ГОВОРЕНИЕ участники могут получить максимум 18 баллов. Для подсчета результата полученные баллы суммируются и умножаются на 1,5. Половинные баллы не округляются.

Для получения результата за модуль ГОВОРЕНИЕ рассчитывается среднее арифметическое обеих оценок, которое вносится в бланк *Говорение – Результат* в математически корректном виде. Также оценка экзаменатора может быть внесена в электронный оценочный шаблон; независимо от выбранной формы экзамена: на бумаге или электронный. Экзаменаторы авторизуются на платформе для тестирования посредством личных регистрационных данных; поэтому подпись не нужна.

§ 6 Общий результат

Результаты отдельных модулей письменного экзамена и результат модуля ГОВОРЕНИЕ – в том числе и в случае незаченного экзамена – вносятся в бланк *Общий результат*, который заверяется личной подписью обоих экзаменаторов с указанием персонального номера экзаменатора.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
60–50	sehr gut
49–40	gut
39–30	befriedigend
29–0	nicht bestanden

§ 6.1 Расчет общего количества баллов

Чтобы подсчитать общее количество баллов, следует сложить количество баллов, полученное за каждый этап экзамена, и округлить сумму до полных баллов.

§ 6.2 Баллы и оценки

Результаты экзамена оцениваются в баллах и оценках. Существует следующая шкала оценок общего результата экзамена:

Баллы	Оценка
60–50	«очень хорошо»
49–40	«хорошо»
39–30	«удовлетворительно»
29–0	«достаточно»

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 60 Punkte erreicht werden, 42 Punkte im schriftlichen Teil und 18 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 30 Punkte (50 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

§ 6.3 Сдача экзамена

Максимальное количество баллов, которое можно получить на экзамене – 60; 42 балла за письменную часть и 18 – за устную. Экзамен считается сданным, если его участник набрал не менее 30 баллов (50% от максимально возможного количества баллов) и успешно сдал все этапы экзамена.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 7 Повтор экзамена и сертификация

В данном случае действуют § 14 и § 15 *Порядка сдачи экзаменов*. Экзамен может быть сдан повторно только полностью.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 8 Заключительные положения

Nastоящее *Положение о проведении экзаменов* вступает в силу 1 сентября 2020 г. и касается тех участников, которые сдали или будут сдавать экзамен после 1 сентября 2020 г.

В случае возникновения противоречий между языковыми версиями *Положения о проведении экзаменов* преимущественную силу имеет версия на немецком языке.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Информация о проведении экзаменов по немецкому языку в электронном виде

Если экзамен сдается в электронном виде, имеются следующие отличия от экзамена в бумажной форме:

Экзаменационные материалы:

Все экзаменационные материалы модулей/частей экзамена ЧТЕНИЕ, АУДИРОВАНИЕ и ПИСЬМО предоставляются участникам экзамена с помощью экзаменационной платформы и обрабатываются на ней в электронной форме. Участники экзамена набирают свои тексты с помощью немецкой раскладки клавиатуры. Электронные материалы по своему содержанию соответствуют экзамену, сдаваемому на бумаге. Переноса на бланки с ответами нет, поскольку участники экзамена вводят свои ответы и тексты непосредственно на экзаменационную платформу. Изменение ответов и текстов возможно, пока работа с соответствующим модулем или, если экзамен немодульный, с письменной частью экзамена не будет закончена или не истечет предусмотренное время экзамена.

Участники могут в начале каждого модуля или, если экзамен немодульный, в начале письменной части экзамена просмотреть руководство с описанием работы экзаменационной платформы. Экзамен начинается только после этого.

Тексты для модуля/части экзамена АУДИРОВАНИЕ прослушиваются непосредственно с экзаменационной платформы в наушниках.

В модуле/части экзамена ГОВОРЕНИЕ участники экзамена получают задания как и прежде в бумажной форме.

Оценка:

Задания с вариантами ответов в модулях/частях экзамена ЧТЕНИЕ и АУДИРОВАНИЕ оцениваются автоматически на экзаменационной платформе. Для модулей/частей экзамена ПИСЬМО и ГОВОРЕНИЕ оценки вводятся двумя экзаменаторами независимо друг от друга непосредственно на экзаменационной платформе. Критерии оценки соответствуют критериям оценки экзамена в бумажной форме. Экзаменаторы авторизируются на экзаменационной платформе с помощью индивидуальных реквизитов, поэтому необходимости в подписи нет.